



犹太文化丛书 主编 顾晓鸣



犹太的思想



彼得·特·威尔逊著 赵立行、陈洪译



犹太的思想

罗伯特·M·塞尔茨 著

赵立行 冯玮 译



犹太的思想

著 者 / 罗伯特·M·塞尔茨

译 者 / 赵立行 冯 玮

责任编辑 / 梁玉玲

装帧设计 / 桑吉芳

责任制作 / 朱美娜

责任校对 / 梁 娟

出 版 / 生活·读书·新知上海三联书店

(200020) 中国上海市绍兴路7号

发 行 / 新华书店上海发行所

上海三联书店·学林出版社联合发行部

(200020) 中国上海市永嘉路25弄8号

制 版 / 群众印刷厂

印 刷 / 丹阳兴华印刷厂

版 次 / 1994年6月第1版

印 次 / 1995年12月第2次印刷

开 本 / 850×1168 1/32

字 数 / 600000

印 张 / 26

印 数 / 2001—5000

ISBN 7-5426-0649-2

G·116 定价:39.80元

犹太文化丛书

总 序

还是在小学五年级的时候，一位跟着父母在礼拜天上教堂的同学，向我们炫耀他从那里带回来的许多小画片，精美而充满神秘气息的图画，展现着亚当和夏娃、挪亚方舟和亚伯拉罕的故事，这些神话传奇式的犹太人物连同隽美而富有异国情调的赞美诗，把我们引入西方世界悠远的初始时期，对犹太人与这个世界和人类非同寻常的关系，充满着神往和好奇。

待到步入人生和学问的大殿，夏洛克的故事又把那种意义上的“犹太人”形象放到了眼前；希特勒屠杀犹太人的报道，再也不像以往听到的犹太故事那样带有任何虚构的成分，焚尸炉呛人的气味仿佛还能闻到，对这些在基督教世界里也被称为“圣经之民”的犹太人所遭受到的截然相反的命运，则感到无限的震惊、悲哀和困惑；紧接着，对于我们这一代人来说，不是历史故事而是眼下正发生的现实，中东纷争和战事，向我们展示了另一种“犹太问题”……

然而，不管怎么说，一个几乎与人类有文字记载的历史相始终的弱小民族，能够在沧海桑田的历史大波折中，历尽千难万劫，顽强地生存下来，发展繁荣；一个几乎有二千年没有自己国土的“非地域性民族共同体”，成员流散在世界各地形态完全不同的各种民族文化中间，却能保留自己的传统，维持民族的团结，自立于世界民族之林；一个在漫长历史时期中社会政治建制相当原始，并且没有铁腕似的统治人物的民族和文化，却能保持自己的“族类边界”和成员的民族认同感诸如此类的问题，怎不会引起人们对人类秉赋和历史遭际的再思考？怎不会使人们对“民族”、“传统”、“文化”等司空见惯的概念加以再探究呢？

同时，我们还知道，被认为对当代世界有决定性影响的三位思想巨人：马克思、爱因斯坦和弗洛依德，都是犹太裔的人士，而我又在主持编著世界学术名著精华本的过程中，更发现许多在自己学科领域中开风气之先的代表人物，都有犹太人的血统。例如法国社会学家杜尔克姆，奥地利哲学家维特根斯坦，提出“后工业社会论”的当代美国未来学家D.贝尔，新马克思主义者马尔库塞、弗洛姆，著名经济学家塞缪尔森，等等，不胜枚举。犹太裔的科学家在诺贝尔科学医学奖和经济学奖中占有非常高的比例；加上勋伯格、马勒、鲁宾斯坦、海菲茨这些世界著名音乐家的犹太背景，犹太人在文学、绘画、戏剧电影和商界的突出表现，一个更具理论意义和实际意义的“犹太文化之谜”，不但激发起社会学家、文化学家、美学家、经济学家，当然还有史学家的理性思考，也使公众感到好奇和困惑。

我想，广大读者在接触世界文化、历史、社会的各种事物，阅读古今中外各种图书的时候，一定也有我所叙述的经验

和感受。因此，作为世界文化非常独特的一部分的犹太文化问题，几乎对所有读者都会有一种吸引力。

而且，事实上，无论是专家还是普通读者，在研读世界史和世界文化史时，在钻研宗教史和宗教问题时，在思考哲学、社会学、文化学、人类学、经济学等等学科课题时，甚至可以说，在阅读当代各种书报杂志时，都会不同程度地遇到犹太问题，关于犹太人和犹太文化的知识会给各自的阅读和工作，提供一种新的思考角度。不仅如此，哪怕对于纯粹研究中国史和中国文化的学者来说，这个发生在上古、至今一以贯之保留了许多原始形态的犹太文化，堪称唯一能同中华文化作通史性比较的大文化。犹太文化(希伯来文化)与希腊文化又是西方文化之两大根源，因此，中西文化的比较必然导向中国文化和犹太文化的比较。更何况，许多学者的成果显示出，犹太文化在诸如重礼教讲文化和家庭伦理等许多方面，与中国文化有类似点；还有，散亡两千年在世界其他地方始终未被完全同化的犹太人，却在遥远的中国开封被完全汉化了，二次大战期间在别的地方难以安身的犹太人，在上海得到了庇护之所，这一切也就提供了又一种参照系，可以使我们加深对自己文化的认识和研究。

《犹太文化丛书》正是完全瞩目于我们中国的专业的和非专业的读者，为大家所共同关心的这些理论课题和实际问题，提供20部左右的读本。这些读本也就有意识地在内容和著作形式两方面进行尽可能合理的结构，使之既成为了解犹太文化的基础读物，又可作为最低限度的参考书目，以供进一步的研究。

本丛书大致由4部分组成：(1)犹太人和犹太文化的概况，如《犹太人》、《犹太的事物》等；(2)犹太历史和文化史，如《犹太古代史》、《近代希伯来文学史》等；(3)犹太人和中国，如《上

海犹太人》、《中犹古代教育制度比较背景中的开封犹太人汉化问题》等；(4)犹太典籍和百科全书，如《塔木德选译》、《犹太小百科》等。

其中既有专门的学术著作，又有适合于公众阅读的作品；既有翻译，又有专著；专著中，除了国内学者的作品外，还有外国学者首次在本丛书发表的研究成果；此外，原典和工具书与之相匹配，不仅使丛书丰富多采，而且使之可能发挥多重的功能。

由于本丛书毕竟是我国第一套较系统地介绍犹太文化和选译犹太经典的丛书，同时此类图书即使原版在国内也不易找到，其中由中国学者研究完成的著作更具有“始作俑”的意义，因此，本丛书的出版可望填补学术研究的若干空缺，对开拓国人的阅读和研究范围，方便检索参考，会有不可替代的价值。

而由中国学者从中国读者角度选辑的这套丛书，又能以其独特的文化视角和价值取向，规避宗教式的、沙文主义的、反犹主义的选择倾向，尽量为读者提供一种较客观的眼光，一套较公允的材料。

但由于犹太文化自身的矛盾和它在世界文化和现实中的矛盾地位，因此各种著作未免有自己的色彩和倾向性。对此，我们不过分强调自己的立场和观点，而是努力通过对各种言之成理的著作的有机配合，创造一种多维视野，在兼收并蓄略有差异的各种观点的相互参照中，读者有可能获得一种较为立体而客观的印象。各部著作的长处和短处也会在这一参照过程中呈现出来，读者倒可能因此而具备了一种超脱于其上的阅读主体性，可以用历史唯物主义的立场和观点加以阅读和鉴别，得其精髓，去其浮沫，在正常的学术批评和讨论中，促使整个犹太研究水准的提高。当然，在必要的场合，我们通过著译序跋注提

用自己的意见，以供读者参考。

只是我们自身研究未深，涉猎不广，加上原著原典极难得到，因此，见地未必正确得体，各种技术性的处理有可能失之不当。但我们认定这是出版社、编者、著译者和读者共同的事业，总要有人开头，必会有人继续做得更好，因此衷心欢迎指教、协助和参与。相信依靠专家和读者的批评帮助，在丛书出齐的过程中会有较大的进步。想到中国的犹太文化研究有可能伴随着丛书的出版，而得到发展和成熟，我们真正体悟了“任重而道远”这句太过通俗的成语的分量，感觉到了自己责任的重

大。

这种责任感更因上海三联书店各级领导和责任编辑的巨大支持而加重百倍——在如今这样的出版格局中，出版社不但保留了这套选题，而且列为重点加以扶持。这种对于学术和学者的深刻理解和高度负责精神，将成为本丛书的工作精神。

因此，本丛书得到国内外犹太研究专家的大力支持，徐向群、阎瑞松、龚方震、许步曾、潘光、梁工、朱威烈、金应忠、唐培吉、陈和丰等先生惠允著译，青年学者顾云深、陆培勇、顾骏、冯玮、林太等先生欣然承担翻译工作。在此一并致谢。

本丛书的编撰已得到世界犹太研究学界的重视，愿在大家共同努力之下，使之成为中国犹太研究走向世界的桥梁。

顾晓鸣

于上海无花轩

1989.11.11

译者前言

《犹太的思想》一书是罗伯特·M. 赛尔策教授的一部力作，专门探讨犹太人的宗教、思想和民族精神。

罗伯特·M. 赛尔策是美国密苏里州圣路易人，执教于纽约城市大学亨特学院历史系，并负责主持犹太研究。他曾在宾夕法尼亚州立大学历史系任教，先后在华盛顿大学、耶鲁大学、希伯来联合学院和哥伦比亚大学获得过学位，在哈佛大学和耶路撒冷的希伯来大学从事过研究，发表“犹太民族主义的兴起”、“杰出的俄国犹太人史学家西蒙·迪布诺”及“东欧犹太人史”等论文。

本书以生动的文笔，翔实的材料，细致地描绘了犹太思想发展的各阶段，其中包括：圣经-神教与古代两河流域、埃及和迦南异教传统的冲突；犹太教精神与希腊、罗马古代文明的交融；中世纪倍受伊斯兰教和基督教国家仇恨和迫害的犹太教表现出的顽强生命力和创造力；18世纪以来犹太教面对现代西方文明的复杂辩证关系。犹太传统中的每一主要运动和潮流，本书均有所考察，它还以各个派别的主要代表人物、产生与兴

盛的背景为线索，描绘了圣经先知、法利赛人及其对手、中世纪理性主义者和神秘主义者、哈西德运动、革命派、改革派、正统派、保守派、世俗主义者和复国主义者等派别，为读者勾勒出一幅幅犹太历史、宗教、思想和文化史演进的画面。

我们选择译介此书，原因在于，它为我们提供了有关犹太历史、犹太思想史的清晰线索，从而能使我们更进一步系统地了解犹太的民族精神和宗教精神；它引用并考查了多种文献，而其大多数文献都是国内无法找到的，从而为我们进一步深入研究犹太人提供了宝贵的资料；它为我们了解当代犹太人、了解纷乱的中东，提供了广阔而深远的背景。而类似著作在国内的缺乏，也是我们进行译介的原因之一。

本书由赵立行与冯玮同志合译，赵立行译1—6章，冯玮同志译7—16章，由赵立行初步统订全稿，最后由顾晓鸣先生校注完成。

原书有200多幅有关犹太艺术品、工艺品和历史片断的插图，有16幅地图和6幅详细的历史年表以及参考书目等，译者根据成文和出版的需要，在译稿中略去了。

本书人名、地名、作品名和机构名的译名，主要参考：[以]阿巴·拉班著、阎瑞松译的《犹太史》（中国社会科学出版社）《简明不列颠百科全书》中译本译名对照表，辛华编《姓名译名手册》、《世界地名译名手册》及《世界姓名译名手册》（化学工业出版社）、《世界地名翻译手册》（知识出版社）。

由于译者学术水平有限，加之犹太思想在时空上离我们又大久远，错误舛漏之处在所难免，还望广大读者不吝指正。

最后感谢那些给予我们帮助和鼓励的师长好友，尤其感谢顾晓鸣先生，若没有他的关怀与督促，本书是断难完成的。

译者

前 言

犹太教，同每一独特的传统一样，必须被理解为某一曾经面临政治、经济和地理诸环境的独特联系状态的群体的成员对人类关心的终极问题，所作出的创建性反应。而且，犹太的历史经验非同寻常。犹太教既处于西方文化主流之中，又独立于其之外，它提供了对于强有力宗教观念的起源和对它们的精心阐述，以及对一弱小脆弱的民族矢志不渝的生存不灭的洞见，而这是一被迫不断面对其无法直接控制的形势，并适时地调整自己的弱小民族。

在这部著作中，我想描绘犹太的历史画面，使读者关注于其主要特征，并为读者开启一条通道，通向有关犹太历史、神学、哲学、神秘主义和产生于最近一个半世纪的社会思想的丰富的学术文献。每章每节的主题均包含着几位研究者毕生的心血。在有限的篇幅里，我尽量对复杂的、多头绪的、富于思想挑战性的人本主义学识领域，作一适当详细的介绍。

下面的各种考虑影响着本书的结构和内容：首先，我认为，有必要包容足够的历史总背景，使读者可见到较大的联系范

围，其中，犹太教的每一新阶段均产生于前面诸阶段。犹太教的分离总是相对的，而非绝对的。总的政治、社会背景以及精神气候，有时是微妙地，有时是明显地塑造着犹太教的状况。犹太人有选择地，并按照其自己的意义和价值标准，对同样影响非犹太人的事件作出反应；同时，犹太教对总的历史发展进程，直接或间接地产生了影响。使通常的历史标题，如古代、中世纪和近代，适应犹太身份的特定轮廓，以界定犹太人和非犹太人之间变化的主观界限，总是很必要的。因此，一个关键的过渡时期是，犹太教从作为多神教世界里唯一一个一神教文明转变为一个少数派的一神教，在这些少数人生活的地域里，基督教和穆斯林多数派的国教是犹太教精神上的后裔；而另一个关键的过渡时期是，欧洲社会的世俗化引起对近东犹太特性的地位和精髓的各种再界说，这些界说又是相互矛盾的。

第二，我尽力避免因过分简单化而歪曲犹太历史的性质。在几个世纪里，犹太人的社会形象和制度结构在很大的程度上被修改了，以至于用几句话为犹太人设定一个定义是不可能的，除非说他们是前几代犹太人的延续。犹太人起源于一个半游牧部落和氏族集体，在某些时期里，主要是农民和战士；在以后的许多时期里，他们主要是城市手工艺人和商人，有时广泛散布于小的乡村和城镇里，有时集中在少数几个地理区域或世界上的主要城市中。有几个世纪，犹太人的身份主要是血统的无可置疑，同时有几个世纪，他们热情地寻求皈依者，或者，在那时，犹太人实际的忠诚包含着强有力的个人选择因素。另外一些世纪，是以歧视、仇恨和施虐于犹太人为特征的，同时交替有相对安全的时代，此时，属于犹太少数派便具有实质上和心理上的优势。犹太人扎根于其最初的家乡有多1500多年。（当然，在任何民族的历史中，现代犹太人大部分返回其家乡都是最引

人注目的篇章之一)然而,在世界上任何地方,几乎均能见到一批或更多批的犹太居住区。由于犹太人的适应性很强,因而,散居区的离心倾向便产生了各种区域性的犹太习俗和文化——只是由于有其他的向心力量才把这些分散的犹太少数民族成员共同集中在一个熔炉之中,熔炼出新型的犹太人。在历史的发展过程中,犹太民族有着各种完全不同的政治和思想精英:君主和族长,祭司和圣哲,学者和当选的共同体官员。犹太人群体的生存不灭表明,连续性胜过了间歇的、有时是剧烈的变化。

第三,我试图表明,犹太民族的思想史反映出与其社会史相似的复杂性。犹太思想的特征——不管它是创新的还是保守的,不管它采用集体的还是个人的表现形式——取决于当时犹太社会的特性,内部宗派或政治争论的存在与否,以及犹太作家、圣哲和知识分子在着眼于民族与上帝时为自己设定的角色。犹太思想史涵盖这样一些时期,在这些时期里,其有意识地面对哲学和科学思想方面最复杂的一般方式,同时也包括一些思想相对孤立的时期,此时,犹太律法、神学和神秘主义的前提并不以任何明显的方式与邻近诸文化的前提相一致。在某几个世纪里,一些犹太知识分子运用理性主义来维护他们的信仰。而他们的同时代人和后继者却拒斥理性主义,认为它削弱宗教并威胁犹太传统的完整性。我试图描绘主要思想方式之大部,犹太人称之为“犹太的”,以使读者能对犹太教的诸种亚传统和其个别典型,有一总的和代表性的概念。但这又是与犹太思想的多样性联为一体的。犹太的思想遗产并非仅仅是犹太人创作的一系列作品集,还包括对出于圣经世界观的诸问题的思考,这些思考又为往后的探究所增补和改塑,并融入了一个由主题、象征符号和信仰组成的自我改变的统一体。相信只有一

个上帝，他创造了宇宙并指导着历史，相信上帝施行正义和怜悯，相信以色列人是上帝的子民，这些为贯穿历史之大部的犹太宗教思想提供了出发点和中心点，并同时影响了现代世界中的世俗犹太人。

首要的是，本书意在论述现代学者们所面临的**最大困惑**：犹太史同时是对犹太民族又是对犹太宗教的记述——一个非凡的民族和一个与众不同的宗教，必须按照它们自己的动力和它们自己的范畴来理解它们。犹太历史经验中的各种社会和思想支柱，积搭成一个总体上关联的整体，这似乎要求我分别详细地对待其每一部分。只在述及最伟大的思想家时提到的犹太民族史以及被迫略去犹太历史连续体之大部分的犹太思想史，均不能详尽地传达犹太身份^①的独特性。掌握同以“犹太的”为共相的这两个层次之间的相互关系，应当伴有读者对犹太史各特殊阶段和各种因素的考查。在导论性的考查中，关键是要展示犹太教之实体与其思想之间的相互作用。因为，从长远观点看，社会塑造了思想，而思想又以各种意外的方式塑造了社会。

下面简单解释一下我在写作此书过程中的一些特定选择：出于实用的和历史的原因，我决定按照其传统的版式，而不按照被吸收进最后版本中的各种初步的口传和成文侧面来描述《圣经》。开始研究犹太教时，不能理所当然地认为人们已经熟知《圣经》，因此，对《圣经》各篇的内容进行描绘——附带有历史的解释及倒叙，这看来是有益的。而且，在后来各时期里，成为犹太教发展的基础的，是作为一个整体的《圣经》，而不是其早期的各种成分。第二，在探讨犹太教的某些形成时期，如一神教的兴起，公元前1世纪和公元1世纪的宗教热情时，我尽量转达这种认

① (Jewish)identity, 此词兼有“身份”和“(民族)文化认同”的多重含义，为了全书译名统一，一般均译成“身份”。——译注

识，即，有限的和不确定的资料使各种重构均为推测性的，同时转达引起人们广泛争论的主题。第三，尽管很遗憾，篇幅的有限妨碍着对某些课题作进一步的探讨，但我想集中于那些思想运动，例如哲学和神秘主义，从长远观点看，它们代表着对犹太教真理的最具自我意识的思索，而且，以适当的篇幅来描述它们是极为必要的。最后，我简单说一下我特别着意于犹太世俗思想的原因。我相信，犹太世俗主义(Jewish Secularism)具有某些特征，这些特征使它与一般的世俗主义大体上区别开来，并使它从新的观点上重新考查了犹太存在的意义。世俗的犹太复国主义(Zionism)当然是现代犹太复兴最重要的运动之一，而且其对犹太人困境的分析不容忽视。缺少假设和自己的立场，谁也不能对犹太教，尤其是现代的诸种趋向作出描绘。但我希望，我的描绘是普遍而又广泛的，并没有不公正地歪曲我所描绘的任何运动。然而，我相信，犹太教作为一种一以贯之的世界观，并因此作为一种连续不断地与个人相关联的民族身份，它的将来必定包括最后章节所指明的那种哲学和神学探索。

在准备此书的那些年里，许多人给我以帮助，在此我表示衷心感谢。《犹太思想史》的最初计划是由我和杰克·本波拉德拉斯(Rabbi Jack Bemporad)构思的，他现在得克萨斯州的达拉；我感谢他令人难忘的谈话，感谢他提供了有关《圣经》、希腊化犹太教和犹太哲学方面的资料。虽然随时间推移，本书呈现出不同的特征，而且对现在的版本我负有一切责任，但舍去其友情和学识的激励，我几乎不会开始这项工作。我还得益于马蒂亚乌·提塞瓦(Matitiahua Tsevat)，约瑟夫·L.布劳(Joseph L. Blau)，马丁·A.科恩(Martin A. Cohen)，尤金·B.博罗维茨(Eugene B. Borowitz)，爱德华·谢克特拉比(Rabbi

Edward Schechter), 欧文·莱维坦博士(Dr. Irving Levitans)和菲利浦·威诺格莱德(Philip Winogred)的评论和建议, 他们都阅读了手稿的一部分或全部。我感谢在亨特学院历史系(the History Department of Hunter College)的我的几位同事: 南希·G. 塞拉西(Nancy G. Siraisi)和内奥米·W. 科恩(Naomi W. Cohen)教授, 他们对在其研究范围内的某些部分提出了意见, 以及我的主席先生, 内奥米·C. 米勒(Naomi C. Miller)教授, 她一直鼓励我, 并提出忠告。1973—1974年, 国立人文科学基金会(National Endowment for the Humanities)的一笔基金, 使我能有余暇从事各种课题的研究, 而且1972年, 我有幸从国立犹太文化基金会(National Foundation for Jewish Culture)中获得一笔款子。在麦克米兰, 查尔斯·史密斯(Charles Smith)和康·哈里斯(Kon Harris), 并且应该首先提到的是我的编辑肯尼特·J. 斯科特(Kenneth J. Scott), 他们以极大的耐心给予我帮助, 而不管我耽误了他们多长时间。罗莎莉·巴卡那(Rosalie Bachana)的友谊和帮助难以估价。主要的打印及其他任务是由我的妹妹弗朗西斯·门德罗(Frances Mendlow)和布伦达·帕内斯(Brenda Parnes)以及南希·克雷默(Nanci Kramer)承担的。艺术研究则是由卢恩·罗森菲尔德(Luey Rosenfeld)从事的, 他熟练地为我挑选描绘犹太历史每一时期和其总环境的图画。书中各种事实上和阐释上的谬误以及重点设置上的错误和疏漏之处, 均应由我负责, 至于我妻子在促成这次努力取得成功方面所起的作用, 就不必在此赘述了。

R.M.S.

目 录

译者前言

前 言

第一部 古代近东时期

1 从发源到公元前 6 世纪的以色列史

一些初步定义/4 作为一种历史资料的《圣经》/6 近东文明的兴起/9 以色列史最早诸阶段,公元前 1050 年前/11 从部落社会到君主制,公元前 1050—922 年/17 两个王国,以色列和犹大,公元前 922—722 年/19 犹大独存,公元前 722—587 年/23 巴比伦的放逐,公元前 587—538 年/25 历史重塑的两个问题:以色列一神教的兴起和“五经”的编辑/27 附录:《塔拿克》,犹太教圣经之概要/36

2 《圣经》之遗产:叙事、律法及放逐前的先知书

《圣经》和古代近东文学/42 “五经”的记述/46 契约律法/63 古典先知书的出现/75 放逐前文学的最后